OTAUT-R PRESENTS

桜色の風

pale pink wind

CODE : SAKURA
from [Fate/stay night]

FUN ONLY BOOK PRESENTED by OTAUT-R

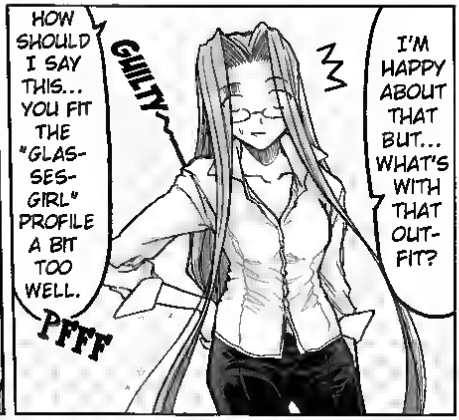
Editor: Raenius
Translator: Kempocatholic

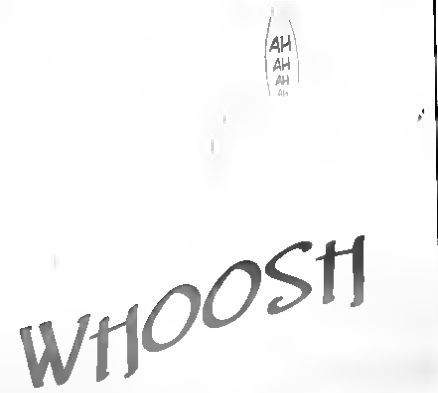
TAKE SPECIAL CARE.
IF YOU ARE NOT TRULY A
MASTER, THIS BOOK WILL
BE A SPOILER TO YOU.

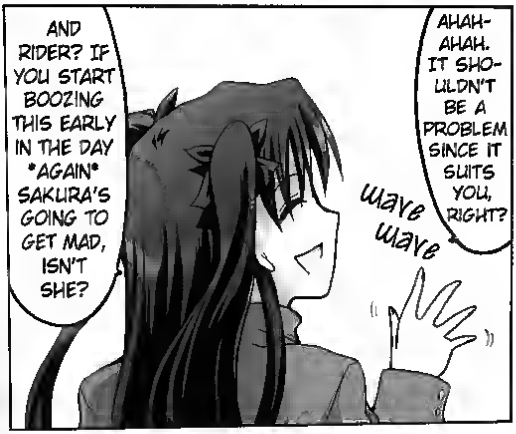
IT'S ALREADY THIS WARM OUT, HUH-
ANYONE HOME?
...OH NO. THAT GUY IS STILL PICKING UP THESE KINDS OF THINGS?
HURRY UP AND THROW THEM IN THE STOREHOUSE, ALREADY-
SIGH
ARE YOU TRYING TO START A COLLECTION?
SAKURA-
YOU HOME?
STEP STEP
SAKURA-?

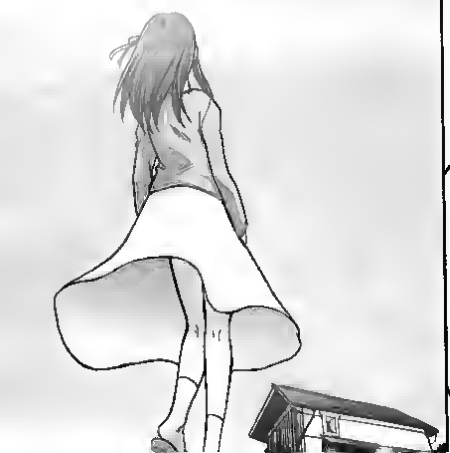
SLIDE
SA-KU-RA-
... EH
WEL-COME, RIN.
SA-KURA ISN'T HERE RIGHT NOW.
SO IT SE-EMS, RI-DER.
SHO-ULD I CALL HER?
AH, THAT IS OK; I'LL LO-OK FOR HER MYS-ELF.
OH YEAH, RIDER, HOW ARE THE 'MYS-TIC EYES KILLER' GLASSES WORK-ING?
ARE YOU USED TO THEM BY NOW?
YES, THE-RE ARE NO PRO-BLE-MS.
MORE THAN THAT, I AM GRA-TEFUL FOR BEING ABLE TO PUT AWAY BRE-AKER GORGON.

Even though I was unwilling...
WHAT ABOUT THE BRAID?
lovely
...THAT WAS SAKURA.
THIS IS WHAT SHIROU AND TAIGA FORCED ME TO WEAR...


HOW SHOULD I SAY THIS... YOU FIT THE "GLASSES-GIRL" PROFILE A BIT TOO WELL.
GUILTY
PFFF
I'M HAPPY ABOUT THAT BUT... WHAT'S WITH THAT OUTFIT?


AH AH AH
WHOOSH

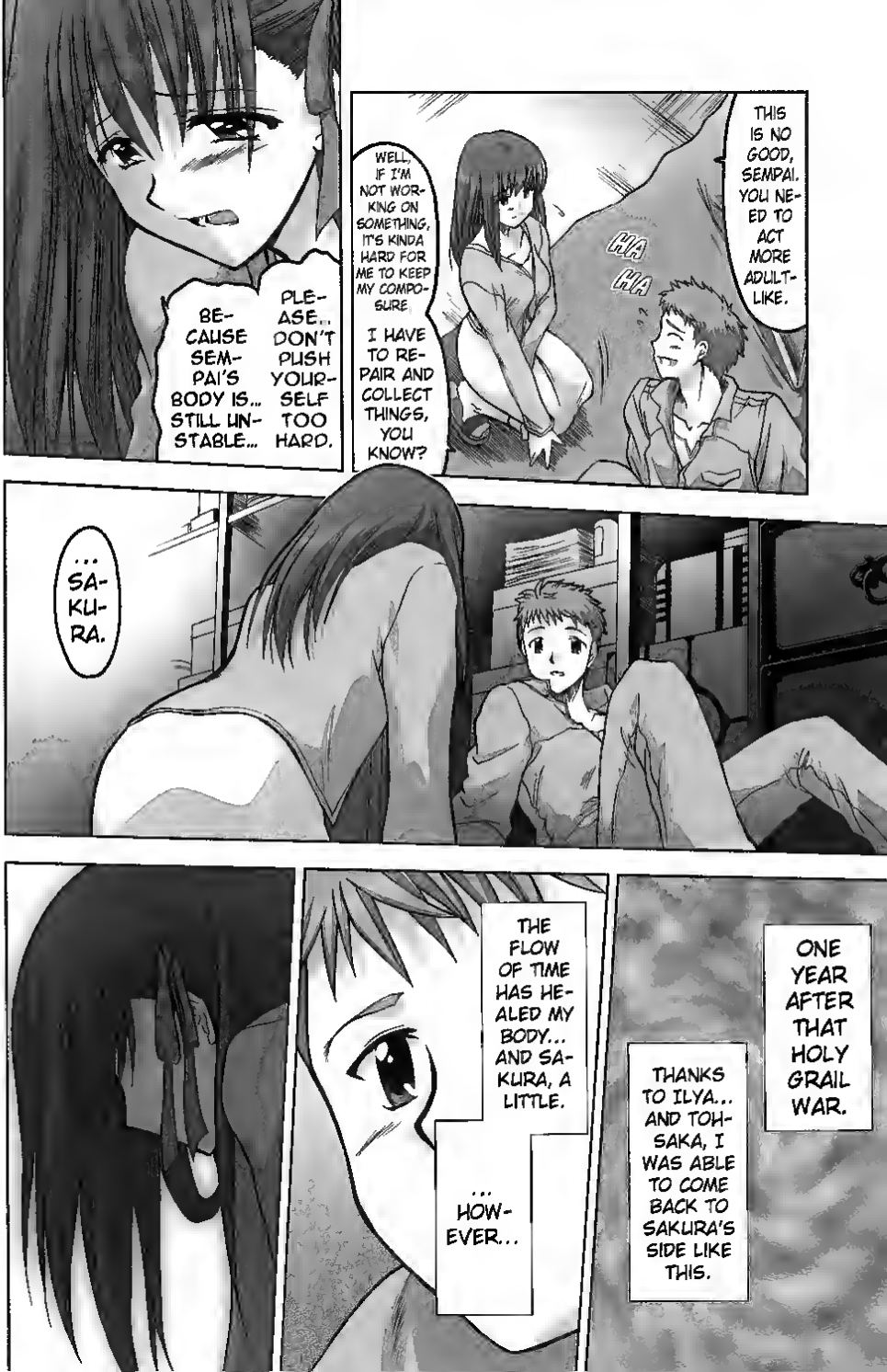

AND RIDER? IF YOU START BOOZING THIS EARLY IN THE DAY "AGAIN" SAKURA'S GOING TO GET MAD, ISN'T SHE?
AHAH-AHAH. IT SHOULDN'T BE A PROBLEM SINCE IT SUITS YOU, RIGHT?
wave wave



AND SAKURA WILL NOT FIND OUT AS LONG AS I DON'T REPEAT MY PREVIOUS MISTAKE.
AS READING AND DRINKING ARE MY ONLY HOBBIES, I SHOULD BE FREE TO INDULGE WHENEVER I WISH.

PALE PINK WIND

SEM-PAI... ARE YOU IN HE-RE?
SEM-PAI...
tumble tumble
CRASH!!
TILT
SEM ...
...PAI ...?
YEAH, SIN-CE YOU WEREN'T IN YOUR ROOM, I THOUGHT YOU'D DE-FINITELY BE IN HERE.
LO-OKS LIKE I WAS RIGHT.
GIGGLE
I GU-ESS THE-RE REAL-LY IS NO WAY FOR ME TO HI-DE FROM YOU, HUH?
...WHAT IS THIS, YOU FO-UND ME ALRE-ADY?
PARN

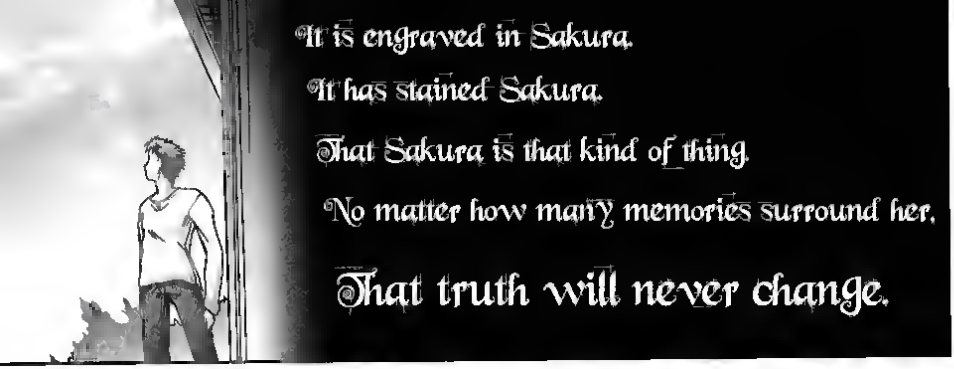

PLEASE... DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD.
BECAUSE SEMPAI'S BODY IS... STILL UNSTABLE...
WELL, IF I'M NOT WORKING ON SOMETHING, IT'S KINDA HARD FOR ME TO KEEP MY COMPOSURE
I HAVE TO REPAIR AND COLLECT THINGS, YOU KNOW?
HA HA
THIS IS NO GOOD, SEMPAI. YOU NEED TO ACT MORE ADULT-LIKE.
...SAKURA.
ONE YEAR AFTER THAT HOLY GRAIL WAR.
THANKS TO ILYA... AND TOHSAKA, I WAS ABLE TO COME BACK TO SAKURA'S SIDE LIKE THIS.
THE FLOW OF TIME HAS HEALED MY BODY... AND SAKURA, A LITTLE.
...HOWEVER...

BUT MAYBE I SHOULD GO OUT AND BUY STUFF FOR DINNER.
I WANT TO DO AT LEAST THAT MUCH.
I WON'T PUSH MYSELF.
-ALRIGHT. SORRY FOR MAKING YOU WORRY, SAKURA.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, MAYBE WE COULD BUY SOME READY-MADE FOOD FOR A CHANGE?
ENERGETIC
AH, IF YOU DON'T MIND, CAN WE DROP BY THE RICE DEALER'S?
...an unreasonable kid; it'd be better to have an escort, wouldn't it!?
YEAH! That's right!! Since Sempai is still ...
ドキドキ
...BUT YOU KNOW, IT MIGHT BE GOOD IF I HAD SOMEONE "ESCORT" ME TO MAKE SURE THAT I DON'T PUSH MYSELF... RIGHT?
SFX: BLUUSH
YEAH, WHEN WE EMBARRASSED THE SHOPKEEP BY GETTING INTO THAT BIG ARGUMENT IN FRONT OF THE STORE?
NOW THAT I THINK OF IT, SEMPAI, DID WE EVEN REMEMBER TO BUY ANYTHING THE LAST TIME WE WERE THERE TOGETHER?

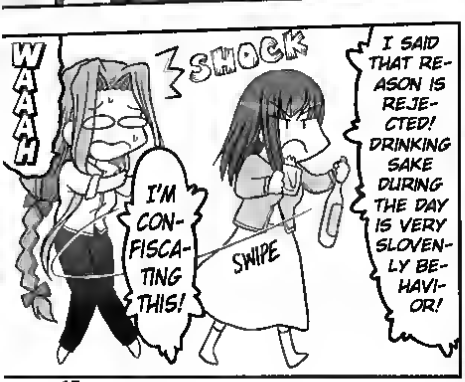
IF I REMEMBER CORRECTLY, AT THAT TIME, THERE WAS SOMEONE BEING VERY STUBBORN ABOUT WANTING TO CARRY ALL OF THE BAGS.
THAT'S A PRETTY EMBARRASSING MEMORY. AND THEN...
... EVENTUALLY THE OLD LADY SPLIT OUR SHARE INTO TWO SEPARATE BAGS.
LOOK HERE!
"MARRIED COUPLES FIGHT LIKE STARVING DOGS", RIGHT?
grin
TRY NOT TO KEEP AT IT ALL THE WAY BACK HOME!
TA
DA
AH ...
BLUSH
pssst
AHEM!
... eh... um... ah...
WELL, WE STILL HAVE SOME TIME LEFT, SO MAYBE WE SHOULD TAKE A BREAK FIRST ...?
hurry hurry
fluster fluster
AH, THA-THAT'S RIGHT. THAT IS A GOOD IDEA.
WHOOSH
...IT WILL BE SPRING SOON ...

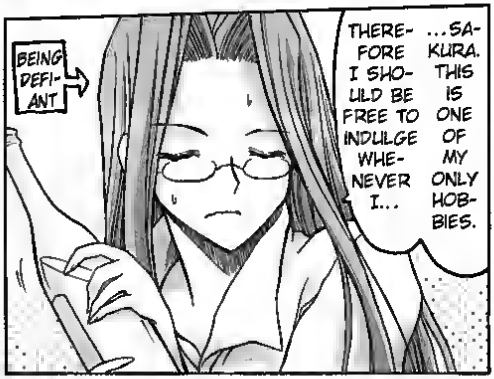
ONCE SPRING COMES, TOHSAKA WILL HAVE TO RETURN TO LONDON.
IT'LL GET A BIT LONELY...
YEAH.
LONELY...
COME TO THINK OF IT, SAKURA, WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT ADVANCE TO UNIVERSITY...
GRADUATION?
FIND A JOB...
OR MAYBE... LIVE... AS A MAGE?
I AM...
THE MATOU FAMILY'S... SORCERER.

THE-
REFORE,
I AL-
READY...
HAVE NO
CHOICE
BUT TO
FOLLOW
THE PATH
OF A
MAGE.
SO
NO MAT-
TER HOW
MUCH I
LOATH
IT,
THE
SORCE-
RY OF
THE MA-
TOU FA-
MILY IS
ME MY-
SELF.
YE-
AH.
...
PLEASE
MAKE IT
EXTRA
HOT.
YES,
RO-
GER!
♡
...
I'LL,
GO BOIL
SOME
TEA.
MA-
TOU
...
FA-
MI-
LY'S
...
SOR-
CE-
RER
...

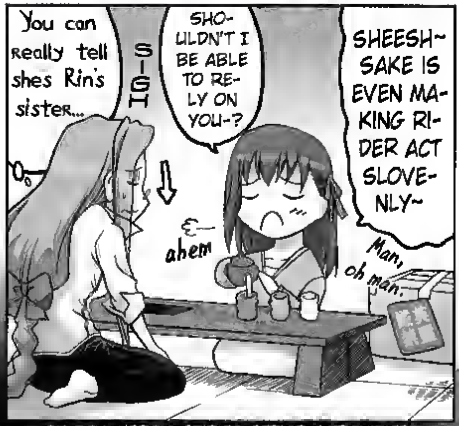

It is engraved in Sakura.
It has stained Sakura.
That Sakura is that kind of thing.
No matter how many memories surround her.
That truth will never change.

Didn't I tell you that I would get angry next time!?
RI~
DE~
R~
GLA
RE


WAAAH
SHOCK
I'M CONFISCATING THIS!
SWIPE
I SAID THAT REASON IS REJECTED! DRINKING SAKE DURING THE DAY IS VERY SLOVENLY BEHAVIOR!


BEING DEFIANT
THEREFORE I SHOULD BE FREE TO INDULGE WHENEVER I...
...SAKURA. THIS IS ONE OF MY ONLY HOBBIES.

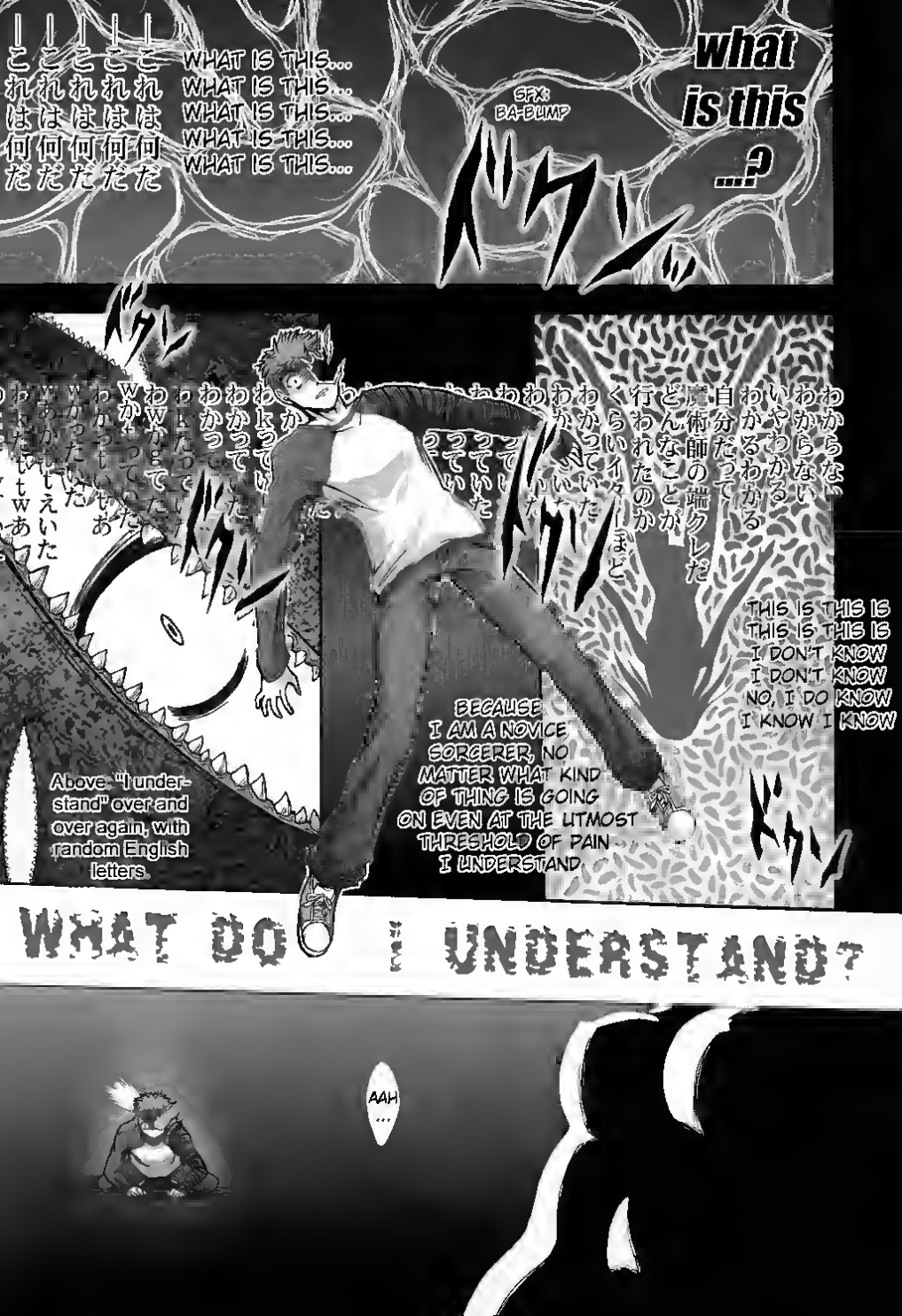
This is informal (laugh)


You can really tell shes Rin's sister...
SIGH
SHOULDN'T I BE ABLE TO RELY ON YOU-?
ahem
SHEESH~ SAKE IS EVEN MAKING RIDER ACT SLOVENLY~
Man, oh man.

ON BOX: HEROIC SPIRITS STRICTLY PROHIBITED

SAVE YOUR BREATH, RIDER. MY ANSWER WON'T CHANGE.
I WILL BRING SAKURA BACK BEFORE IT BECOMES TOO LATE.
BECAUSE NO MATTER WHAT HAPPENS, SAKURA IS SAKURA.
clench
THAT IS WHY MY FEELINGS WON'T CHANGE...
SFX: GRAB!
RI... DER...!?
YOU... HOW SERIOUS ARE YOU ABOUT THAT...!?
GRIP

NO MATTER WHAT HAP-PENS ...?
...I DON'T WANT TO HEAR SUCH HY-POCRI-TICAL WOR-DS!!
I am- For the first time-
DO YOU UNDER-STAND!? WHAT SA-KURA'S FEELINGS ARE!?!
COULD YOU BE-AR IT!? SAKU-RA'S BUR-DEN!?!
SHALL I SHOW YOU!? SHALL I HAVE YOU SHARE IN SAKURA'S MEMORI-ES!?!!!
Wit-nessing- the howl of the silent beast-
SFX: SHATTER!


これは何だ
これは何だ
これは何だ
これは何だ
これは何だ
WHAT IS THIS...
WHAT IS THIS...
WHAT IS THIS...
WHAT IS THIS...
WHAT IS THIS...
SFX: BA-BUMP
バクン
what is this ...?
バクン
わからない
わからない
いやわかる
わかるわかる
自分だって
呪術師の端クレだ
どんなことが
行われたのか
くらいイメージ
わかっていた
わかっていた
わかっていた

SFX: CREAK
YOU ARE SIMPLY A MARE THAT DOES NOT DISTINGUISH BETWEEN STALLIONS.
UAAH...
AH...
THAT'S WHY YOU SHOULD SHUT UP AND LISTEN TO WHAT I AM SAYING!
UUUU...
CREAK
AH...
AU
CREAK
CREAK
CREAK
AH...
HEH, THIS IS YOUR TRUE NATURE AFTER ALL!
SHUDDER
SHUDDER
SHUDDER
UAAH
TOP!!
ALO
!!
IAR!!

THUMP!
SO-ME-TIME SO-ON ...
WILL I BE ABLE TO SEE YOU SOON ...?
AH... AAAH...
... SEM... PAI...
SFX: ERAAAAAAHHHH

BAM
EVERY-THING... SHE COULD HAVE RESI-GNED HER-SELF TO IT...
YES. SHE COULD HAVE BE-COME A DOLL ABLE TO WITH-STAND ANY AMO-UNT OF ABUSE ...
WITH-OUT HAVING TO FEEL ANY-THING...
BUT THAT GIRL NE-VER RAN. NO, SHE COULDN'T RUN!
BE-CAUSE HER EMPTY PUPILS,
AL-WAYS REFLE-CTED YOUR IMAGE ...

Your smiling face,
Your words,
Your thoughts,
Your everything,
trapped her
in her pain.

Sakura
had to
continue
enduring
the suf-
fering.

SHI-ROU ...
HEHEH. THAT WAS A CLOSE ONE... I ALMOST LET MY ANGER GET THE BEST OF ME LIKE A WORTHLESS FOOL...
THANK YOU, RIDER. I'M SO GRATEFUL I COULD KILL YOU.
... BUT YOU KNOW... I UNDERSTAND THAT IT'S TOO LATE TO SAY THIS, BUT...
WHY DIDN'T YOUR PUNCH CONNECT?
THIS IS A SIN I HAVE COMMITTED!! A SIN I ABSOLUTELY MUST ATONE FOR!!
THAT'S WHY I'LL MAKE SAKURA HAPPY!!

SENPAI!!
WHAT ARE YOU SAYING, ISN'T IT IMPOSSIBLE TO SEE THROUGH THIS MASK? THERE ARE NO TEARS FLOWING OUT OF IT.
NO, I REALIZE THAT YOU ARE WEARING A [illegible] RIDER...
I DON'T UNDERSTAND. IT WAS A PIECE OF [illegible] IMAGINATION.
...YEAH, WHAT I MEAN IS...
ONE HOT TEA, AS REQUESTED. ♪
-MORE THAN ANYTHING WITH SAKURA ...
hehe
...I THOUGHT THAT I WANTED TO ATONE...
BECAUSE OF... THAT...
THIS ISN'T SOMETHING THAT RIDER SHOULD SHED TEARS OVER ...

WARM AND CALMING THINGS LIKE THIS ARE REALLY NICE.
SAYING THAT MAKES YOU SOUND LIKE AN OLD MAN, YOU KNOW-
Ahahaha
SIP
refreshed
SOMEHOW, WITH THIS KIND OF WARMTH,
I FEEL LIKE JUST SPACING OUT FOR AWHILE ...
WAVERING AND FLICKERING,
FLOATING AND FLYING,
IT'S JUST LIKE BEING IN A DREAM.
YEAH
THIS MIGHT JUST ALL BE A DREAM...

SAKURA
AH, THAT MUST BE IT.
IS THAT WHY IT FEELS SO HAZY?
SA-KURA!
...BE-CAUSE, SEMPAI, I HAVEN'T CHANGED ONE BIT.
...IT'S BEEN NEARLY ONE YEAR SINCE THAT TIME, HASN'T IT?
I NO LONGER HAVE THE SHACKLES OF THE MATOU FAMILY ON ME,
SEMPAI RETURNED TO MY SIDE,
BUT I AM STILL ... SO WEAK.
HEY, SEMPAI... BEING WEAK... IS THAT SUCH A BAD THING...?

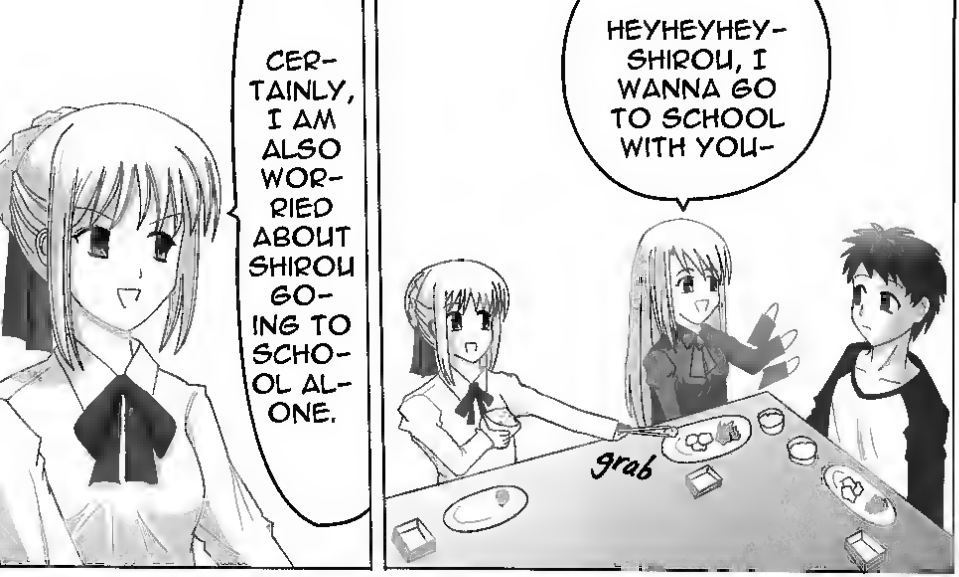
I ALSO... WANT TO BECOME STRONG LIKE NEE-SAN AND SEMPAI ...
I HATE MY WEAK SELF SO MUCH ...
THAT IS WHY... I'M TRYING NOT TO LOSE TO MY WEAK SELF!
BUT... BUT...
IT'S USELESS, I CAN'T DO IT!
NO MATTER HOW I TRY... THERE'S NEVER ANY IMPROVEMENT...
I ALSO ...
I ALSO ... WANT TO HAVE NEE-SAN SAY "WOW" AND PRAISE MY STRONG HEART...
I ALSO ...
WANT TO BE ABLE TO WALK BESIDE SEMPAI ...

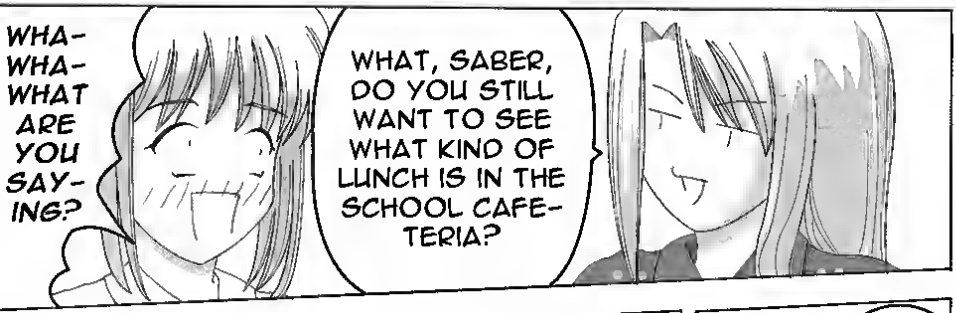
Sniff
BUT... IT'S USELESS...
I CA-N'T DO IT...
Sniff

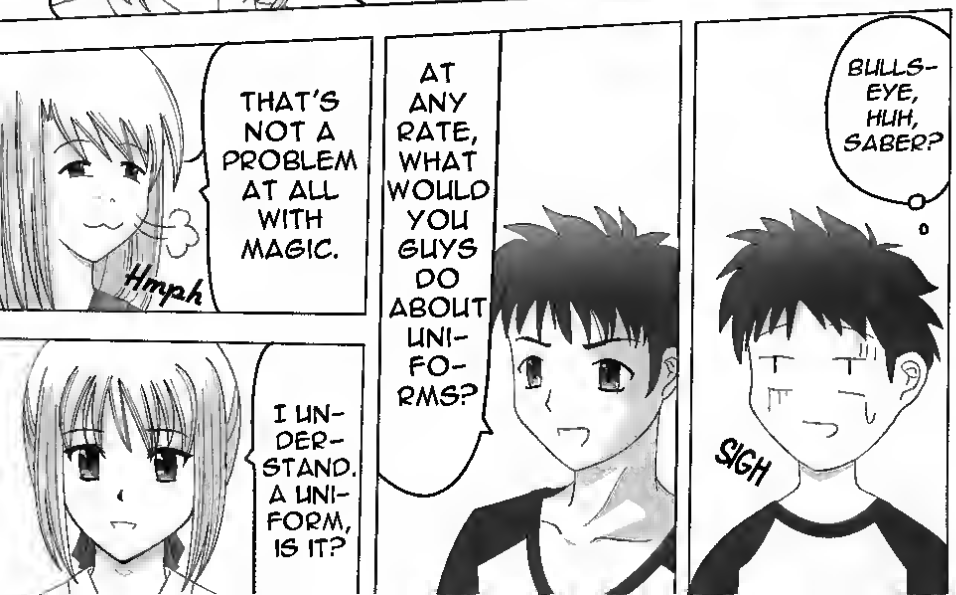
^^
THAT'S WHY I'LL PROTECT YOU.
SAKURA.
FROM PAINFUL THINGS AND FROM SAD THINGS.
I'LL PRO-TECT YOU FROM ALL OF THEM.
SO SAKURA, YOU CAN TAKE YOUR TIME BE-COMING STRON-GER.
FOR NOW ALL YOU NEED TO DO IS RE-LAX AND LOOK FOR-WARD.
DRIP
DRIP
DRIP
SOB...
SOB, SOB ...
SQUEEZE
UUUU

-FOR GO-ODNESS SAKE. AT LEAST THEY SE-EM TO BE HAPPY AGAIN.
GOOD FOR YOU, SAKU-RA.
EVEN THOUGH YOU SA-ID THAT YOU HA-TE YOUR-SELF
YOU MANAGED TO GET A HOLD OF THE THING THAT YOU WANTED MO-RE THAN ANYTHING ELSE.
I'M JEA-LOUS ...

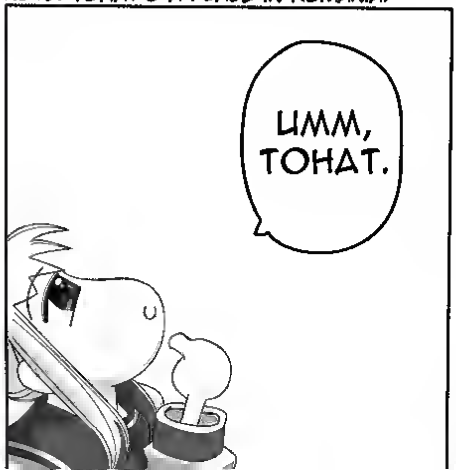
AM I CHANNELING SOME OF ARCHER'S HOBBIES?
NO, IT'S NOT LIKE I HAVE A HOBBY OF PEEPING OR ANYTHING...
HOW RUDE!!
LOLI-ISH MODE ACTIVATE


HEYHEYHEY- SHIROU, I WANNA GO TO SCHOOL WITH YOU-
grab
CER- TAINLY, I AM ALSO WOR- RIED ABOUT SHIROU GO- ING TO SCHO- OL AL- ONE.


WHAT, SABER, DO YOU STILL WANT TO SEE WHAT KIND OF LUNCH IS IN THE SCHOOL CAFE- TERIA?
WHA- WHA- WHAT ARE YOU SAY- ING?


BULLS- EYE, HUH, SABER?
SIGH
AT ANY RATE, WHAT WOULD YOU GUYS DO ABOUT UNI- FO- RMS?
THAT'S NOT A PROBLEM AT ALL WITH MAGIC.
Hmph
I UN- DER- STAND. A UNI- FORM, IS IT?

NOTE: TOHAT'S A PLACE IN ROMANIA.



END

桜

日高　空

2004.4

BGM：この世全ての歌

IT'S TRUE THAT GRAND-FATHER AND BRO-THER... THE PEOPLE OF THE MATOU FAMILY ARE NO LONGER HERE, BUT ...
IT DO-ES NOT CHANGE THE FACT THAT I AM A SO-RCERER OF THE MATOU LINE-AGE.
MY IDE-NTITY AS "MATOU SAKURA" CANNOT COMPLE-TELY BE WIPED CLEAN.
MORE THAN THAT, I'D LIKE TO MEET KIRITSU-GU-SAN ONE TI-ME.
BECAUSE OF THE WAY HE RAISED SEMPAI, I'M SURE HE WAS AN AMAZING PERSON.
HEY HEY, WHAT KIND OF "WAY" WOULD THAT BE?
gulp
BUT DAD NEVER HAD A TRUE SUCCES-SOR, IN THE END I JUST BECAME A WOR-THLESS SON...
Ahaha
THAT IS NOT TRUE AT ALL.
SEMPAI IS A SPLENDID "SUCCES-SOR TO EMIYA KI-RITSUGU-SAN".
... SMILING LIKE THIS IS UNRE-LATED TO YOU ...
SAKURA, DOESN'T THIS CON-CERN YOU AS WELL?
EH?

BECAUSE, SAKURA
YOU ARE GOING TO BE TAKING THE EMIYA NAME SOMEDAY, AREN'T YOU?

桜色の風

2004.4.29
発行：おたうＴ-Ｒ
印刷：㈱ブロス様
無断転載・複製禁止

http://www7.ocn.ne.jp/~hamo/
ham-otr@joy.ocn.ne.jp

Thank you for your reading!

http://nrvnqsr.proboards20.com/
BEAST'S LAIR
TRANSLATOR
KEMPOCATHOLIC
EDITOR
RAENIUS
#BEASTSLAIR@IRC.RYOKO.ORG